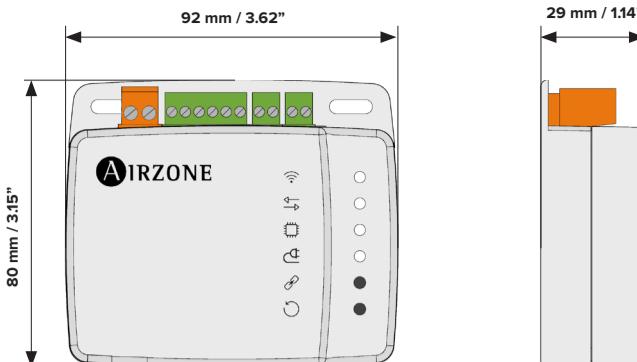




AIDOO PRO MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositivo para la gestión e integración de equipos de aerotermia de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App "Airzone Cloud" (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentación mediante fuente externa suministrada. Funcionalidades:

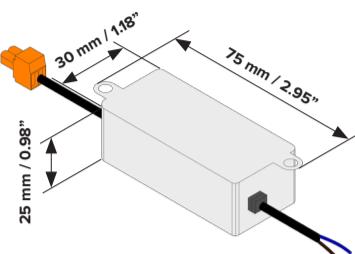
- Control del equipo y detección de errores de la unidad.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor (solo configurado como temperatura ambiente).
- Gestión de la producción de ACS.
- Programaciones horarias de estado, temperatura y modo.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU.
- Servicios de integración API local y API Cloud, multicast mDNS.



EN AIDOO PRO MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Device to manage and integrate air to water HP units remotely from the Cloud. Online control with the "Airzone Cloud" App (available for iOS and Android). Wireless Dual Wi-Fi connection (2.4/5 GHz). Self-powered by external power supply provided. Functionalities:

- Unit control and error detection.
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Temperature limitation for cooling and heating modes (only configured as room temperature).
- DHW production management.
- Status, temperature and mode time schedules.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU.
- Local API and Cloud API integration services, mDNS multicast.



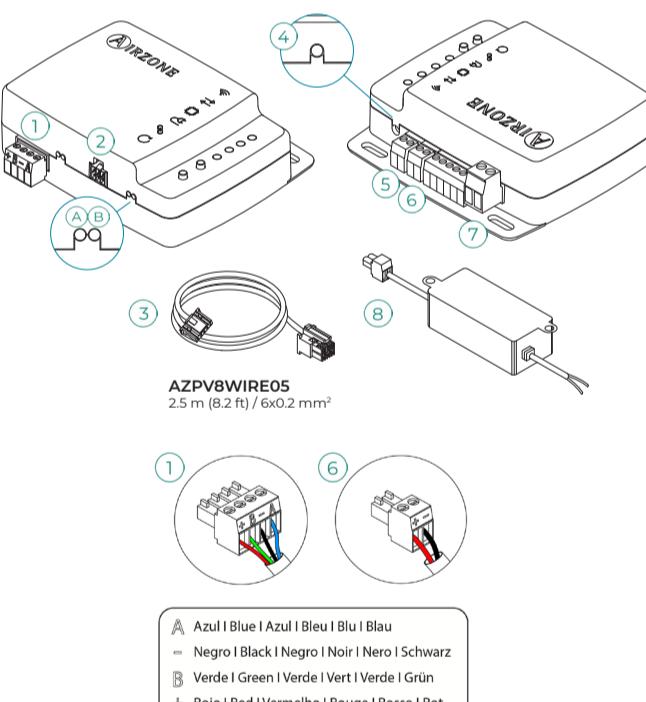
PT AIDOO PRO MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de aerotermia remotamente através da Cloud. Controlo através do App "Airzone Cloud" (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentação própria através de fonte de alimentação externa fornecida. Funcionalidades:

- Controlo da unidade e deteção de erros da unidade.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor (definido apenas como temperatura ambiente).
- Gestão da produção de AQS.
- Programações temporizadas de estado, temperatura e modo.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU.
- Serviços de integração API local e API cloud, multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (EN) TECHNICAL SPECS (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|-------------------|--|
| 1 | Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485 |
| | Protocolo de comunicaciones / Communication protocol / Protocolo de comunicação |
| | RS-485 BACnet MS-TP Par - 19200 bps |
| | Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado |
| | 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm ² AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 1 wired Min: 0.2 mm ² / Máx: 1.5 mm ² |
| 2 3 | Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento |
| | Distancia máx. / Max. distance / Distância máx. 10 m (32.8 ft) |
| 5 | Entrada digital / Digital input / Entrada digital |
| | Estado / State / Estado Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão |
| | Distancia máx. / Max. distance / Distância máx. 10 m (32.8 ft) |
| 6 | Salida de relé / Relay output / Saída de relé |
| | Estado / State / Estado Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão |
| | V max (I max) 24 Vac (1 A) |
| 7 8 | Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo |
| | Tipo de alimentación / Type of power supply Tipo de alimentação |
| | Vdc |
| | V in 12 - 16 V |
| | V max / I max 18 V / 2 A |
| | Consumo / Consumption / Consumo 1.85 W |
| | WI-FI |
| | Protocolo / Protocol / Protocolo |
| | WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps) |
| | Modelo / Model / Modelo |
| | LBEESHY1MW |
| | Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação |
| | 2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps) |
| | Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena |
| | 17.93 dBm, 0.1 dBi |
| | Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidate |
| | - 82 dBm |
| | Dirección IP / IP address / Endereço IP |
| | DHCP |
| | Bluetooth |
| | Protocolo / Protocol / Protocolo |
| | Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification |
| | Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth |
| | Class-1, class-2 and class-3 transmitter |
| | Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação |
| | Almacenaje / Storage / Armazenamento |
| | - 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F) |
| | Funcionamiento / Operation / Funcionamento |
| | 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F) |
| | Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento |
| | 5 ... 90 % (non-condensing) |
| | Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos |
| | Altura máxima de funcionamiento Maximum operating height Altura máxima de funcionamento |
| | 2000 m (6561.68 ft) |
| | Grado de protección / Protection class Grau de proteção |
| | IP 41 |
| | Peso / Weight / Peso |
| | 130 g (0.29 lb) |



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



A
airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain



FR AIDOO PRO MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentation propre via le bloc d'alimentation externe fourni. Fonctionnalités:

- Contrôle du dispositif et détection des erreurs de l'unité.
- Entrée numérique configurable pour la détection de fenêtres ouvertes et de présence.
- Limitation de la température pour les modes refroidissement et chauffage (uniquement pour la configuration de température ambiante).
- Gestion de la production d'ECS.
- Programmations horaires de l'état, de la température et des modes.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU.
- Services d'intégration API locale et API Cloud, multicast mDNS.

IT AIDOO PRO MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità idronica in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App "Airzone Cloud" (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Dual (2.4/5 GHz). Alimentazione propria tramite alimentatore esterno in dotazione. Funzionalità:

- Controllo dell'unità e rilevamento degli errori dell'unità.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestre aperte e presenza.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo (configurato solo come temperatura ambiente).
- Gestione della produzione di ACS.
- Programmazioni orarie di stato, temperatura e modo.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, multicast mDNS.

DE AIDOO PRO MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App "Airzone Cloud" (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN (2,4/5 GHz). Eigene Spannungsversorgung über mitgeliefertes externes Netzteil. Funktionen:

- Kontrolle des Geräts und Fehlererkennung am Klimagerät.
- Konfigurierbarer Digitaleingang für die Erkennung von offenen Fenstern und Personenpräsenz.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb (nur bei Raumtemperaturinstellung).
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung
- Zeitprogrammierungen von Status, Temperatur und Modus.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Multicast DNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

(DE) TECHNISCHE DATEN

| | |
|-------------------|--|
| 1 | Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port |
| | Protocolle de communication / Protocoll di comunicazione / Kommunikationsprotokoll |
| | RS-485 BACnet MS-TP Par - 19200 bps |
| | Câble torsadé et blindé / Cavo twistato e schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten |
| 2 3 | Connexion avec l'unité intérieure/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät |
| | Distance max. / Distanza mass./ Max. Entfernung 10 m (32.8 ft) |
| 5 | Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe |
| | État / Stato / Zustand Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei |
| | Distance max. / Distanza mass./Max. Entfernung 10 m (32.8 ft) |
| 6 | Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang |
| | État / Stato / Zustand Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei |
| | V max (I max) 24 Vac (1 A) |
| 7 8 | Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch |
| | Type d'alimentation / Tipo di alimentazione Versorgungsart |
| | Vdc |
| | V in 12 - 16 V |
| | V max / I max 18 V / 2 A |
| | Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme 1.85 W |
| | WI-FI |
| | Protocole / Protocollo / Protokoll |
| | WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps) |
| | Modèle / Modello / Modell |
| | LBEESHY1MW |
| | Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz |
| | 2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps) |
| | Force maximale, Force de l'antenne Massima potenza, Potenza d'antenna Maximale Leistung, Leistung der Antenne |
| | 17.93 dBm, 0.1 dBi |
| | Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit |
| | - 82 dBm |
| | Adressage IP / Indirizzamento IP Standard-IP-Addressierung |
| | DHCP |
| | Bluetooth |
| | Protocole / Protocollo / Protokoll |
| | Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification |
| | Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth Bluetoth Klasse |
| | Class-1, class-2 and class-3 transmitter |
| | Temp. opérative / Termp. operative / Betriebstemperaturen |
| | De stockage / Stoccaggio / Lagerung - 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F) |
| | De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F) |
| | Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit 5 ... 90 % (non-condensing) |
| | Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte |
| | Hauteur maximale de fonctionnement Altezza massima di funzionamento Maximale Betriebshöhe |
| | 2000 m (6561.68 ft) |
| | Degré de protection / Grado di protezione Schutzklasse |
| | IP 41 |
| | Poids / Peso / Gewicht |
| | 130 g (0.29 lb) |



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEM E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.

(EN) **Important:** It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.

(PT) **Importante:** Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.

(FR) **Attention :** Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.

(IT) **Importante:** Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.

(DE) **Wichtig:** Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.

(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.

(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.

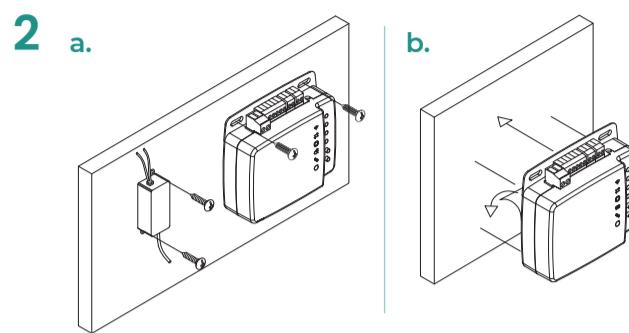
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.

(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.

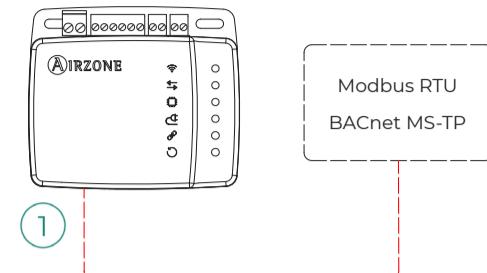
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terza parte.

(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terza parte.

0 (ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe Abschnitt Konfiguration.



3



4

(ES) Conecte el dispositivo al borne IN1 para controlar el estado del circuito 1 o al borne IN6 para controlar el estado del circuito 2.

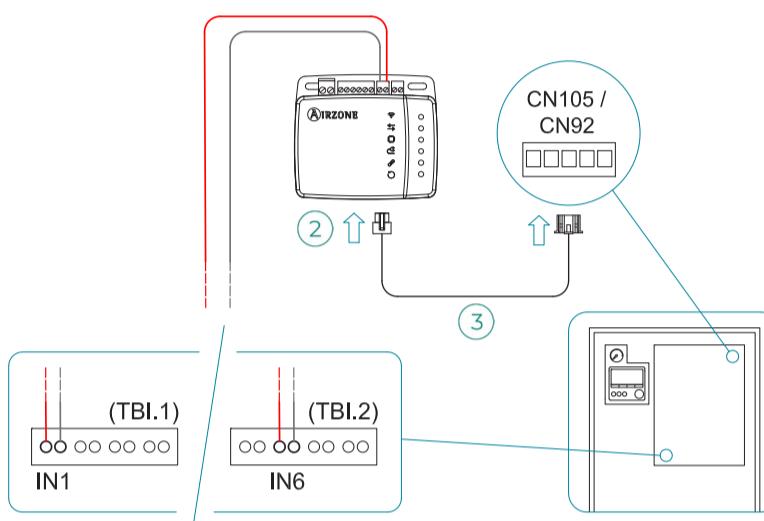
(EN) Connect the device to terminal block IN1 to control the status of circuit 1, or to terminal block IN6 to control the status of circuit 2.

(PT) Conecte o dispositivo ao borne IN1 para controlar o estado do circuito 1 ou ao borne IN6 para controlar o estado do circuito 2.

(FR) Connectez l'appareil au bornier IN1 pour contrôler l'état du circuit 1, ou au bornier IN6 pour contrôler l'état du circuit 2.

(IT) Collegare il dispositivo al morsetto IN1 per controllare lo stato del circuito 1 o al morsetto IN6 per controllare lo stato del circuito 2.

(DE) Schließen Sie das Gerät an die Klemme IN1 an, um den Status von Schaltkreis 1 zu steuern, oder an die Klemme IN6, um den Status von Schaltkreis 2 zu steuern.



(ES) Configure el switch SW2-1 en ON. Configuración adicional: Configure el switch SW3-4 en ON si dispone de medidor de consumo eléctrico.

(EN) Set the SW2-1 microswitch to ON. Additional configuration: Set the SW3-4 microswitch to ON if a power meter is available.

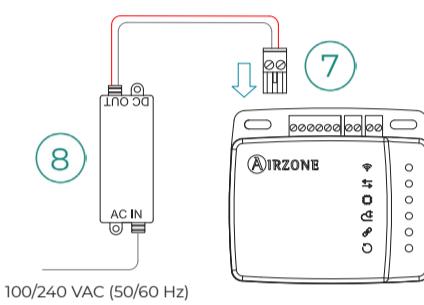
(PT) Configure o microswitch SW2-1 em ON. Configuração adicional: Configure o microswitch SW3-4 em ON se tiver um medidor de consumo eléctrico.

(FR) Configurez le microswitch SW2-1 sur ON. Configuration supplémentaire : Configurez le microswitch SW3-4 sur ON si vous avez un compteur de consommation électrique.

(IT) Configurare il microswitch SW2-1 su ON. Configurazione supplementare : Configurare il microswitch SW3-4 su ON se è disponibile un misuratore per il consumo elettrico.

(DE) Stellen Sie den Mikroschalter SW2-1 auf ON. Zusätzliche Konfiguration : Stellen Sie den Mikroschalter SW3-4 auf ON, wenn ein Stromverbrauchszähler vorhanden ist.

5



(ES) **Importante:** Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.

(EN) **Important:** To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.

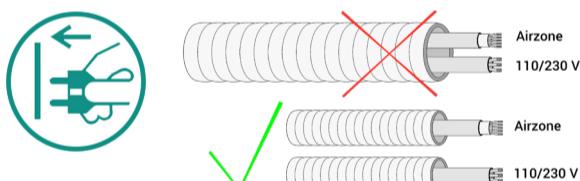
(PT) **Importante:** Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.

(FR) **Attention :** Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.

(IT) **Importante:** Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cavo degli ingressi digitali in un tubo corrugato separato.

(DE) **Wichtig:** Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.

6



(ES) **Importante:** El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.

(EN) **Important:** The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.

(PT) **Importante:** O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.

(FR) **Attention :** L'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.

(IT) **Importante:** L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.

(DE) **Wichtig:** Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-lentspricht.

7



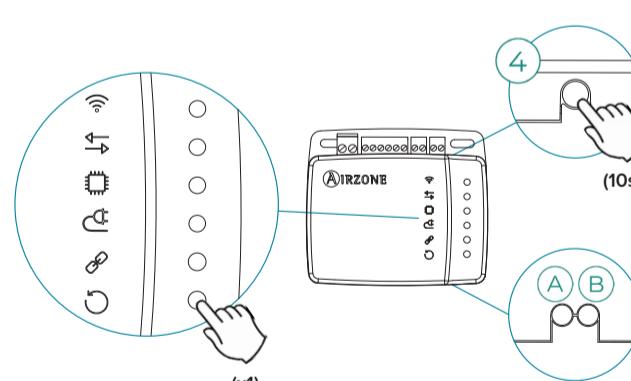
8



i

(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

| | |
|--|--|
| | Conexión Wi-Fi / Wi-Fi Connection / Connexion Wi-Fi / Collegamento Wi-Fi / WLAN-Verbindung |
| | Comunicaciones Cloud / Cloud communication / Comunicação Cloud / Communications Cloud / Comunicazioni Cloud / Cloud Verbindungen |
| | Actividad del microprocesador / Microprocessor activity / Atividade do microprocessador / Activité du microcontrôleur / Attività del microprocessore / Funktion der Miksteuerung |
| | Alimentación / Power supply / Alimentação / Alimentazione / Versorgung |
| | No funcional / Not functional / Não funcional / Non fonctionnel / Nicht funktionsfähig |
| | Reinicio del dispositivo / Device reboot / Reinício o dispositivo / Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart |



4

Reset a valores de fábrica / Factory reset / Reposição para valores de fábrica / Restaurer paramètres d'usine / Reset a valori di fabbrica / Rücksetzen auf Werkseinstellung

A

Transmisión de datos hacia la unidad interior / Data transmission to indoor unit / Transmissão de dados até a unidade interior / Transmission des données à l'unité intérieure / Datenübermittlung zum Innengerät

B

Recepción de datos desde la unidad interior / Data reception from the indoor unit / Receção de dados da unidade interior / Réception des données de l'unité intérieure / Datenempfang vom Innengerät

i

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES Partiendo de la configuración por defecto, el control de la unidad Ecodan debe estar configurado de la siguiente manera para su correcto funcionamiento:

- Compruebe que el bloqueo de clima de la unidad Ecodan está deshabilitado.
- Configure el modo de funcionamiento como modo temp. de impulsión de agua (calor/frio).

Importante: Una vez realizada la configuración inicial, la unidad interior debe permanecer siempre encendida para el correcto funcionamiento de la instalación.

EN

Starting from the default configuration, the control of the Ecodan unit must be configured as follows for its correct operation:

- Check that the Ecodan unit's HVAC control lock is disabled.
- Configure the operation mode as water supply temp. mode (heating/cooling).

Important: Once the initial configuration has been carried out, the indoor unit must always remain on for the correct operation of the installation.

PT

A partir da configuração por padrão, o controlo da unidade Ecodan deve ser configurado da seguinte forma para o seu correto funcionamento:

- Verifique se o bloqueio de climatização da unidade Ecodan está desativado.
- Configure o modo de funcionamento como modo de temp. de impulsão de água (calor/frio).

Importante: Uma vez realizada a configuração inicial, a unidade interior deve ficar sempre ligada para o funcionamento correto da instalação.

FR

À partir de la configuration par défaut, le contrôle de l'unité Ecodan doit être configuré de la manière suivante pour garantir son bon fonctionnement :

- Vérifiez que le blocage de chauffage et refroidissement de l'unité Ecodan est désactivé.
- Configurez le mode de fonctionnement comme mode temp. de production d'eau (chauffage/refroidissement).

Attention : Une fois la configuration initiale effectuée, l'unité intérieure doit toujours rester allumée pour le bon fonctionnement de l'installation.

IT

Partendo dalla configurazione per difetto, il controllo dell'unità Ecodan deve essere configurato nel modo seguente per il suo corretto funzionamento:

- Verificare che il blocco di climatizzazione dell'unità Ecodan sia disabilitato.
- Configurare il modo di funzionamento come modo temp. di mandata dell'acqua (caldo/freddo).

Importante: Una volta effettuate le configurazioni iniziali, l'unità interna deve rimanere sempre accesa per il corretto funzionamento dell'impianto.

DE

Ausgehend von der Standardkonfiguration muss die Steuerung des Ecodan-Geräts für den korrekten Betrieb wie folgt konfiguriert sein:

- Prüfen Sie, ob die Klimatisierungssperre des Ecodan-Geräts deaktiviert ist.
- Konfigurieren Sie den Betriebsmodus als Wasservorlauftemperatur (Wärme/Kälte).

Wichtig: Nach erfolgter Erstkonfiguration muss das Innengerät für den korrekten Betrieb der Anlage stets eingeschaltet sein.